

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 105 (2010)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FORUM

### Landschaftsinitiative – Raum für Mensch und Natur

- 2 Raimund Rodewald  
**Mehr Raumplanung und mehr Landschaftsschutz**
- 9 Monique Keller  
**Für eine Verkleinerung der Bauzonen**
- 10 Adrian Schmid  
**Zehn Punkte zur Raumplanung**
- 14 Gerold Kunz  
**Zieht hinaus!**
  
- 19 **Lea, Luc & Miro**
- 26 **Frisch gestrichen**

## SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ

- 29 Kulturbotschaft des Bundes
- 30 Ferien im Baudenkmal
- 32 Heimatschutz/Patrimoine im Internet
- 33 Zivildienst zugunsten von Baudenkmalern
- 34 Schoggitaler-Geschenkpäckung
  
- 38 **Von Menschen und Häusern**

## Sommaire

## FORUM

### Initiative pour le paysage – de l'espace pour l'homme et la nature

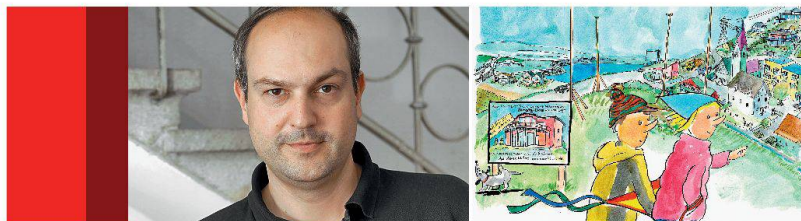
- 4 Raimund Rodewald  
**Un aménagement fort du territoire est  
indispensable**
- 6 Monique Keller  
**«Il faudrait tendre vers une diminution des  
zones à bâtir»**
- 12 Adrian Schmid  
**Dix points-clés pour l'aménagement du territoire**
- 17 Gerold Kunz  
**Sortez de la ville!**
  
- 19 **Lea, Luc & Miro**
- 27 **Peinture fraîche**

## PATRIMOINE SUISSE

- 28 «Message Culture» du Conseil fédéral
- 31 Vacances au cœur du patrimoine
- 32 Heimatschutz/Patrimoine en ligne
- 33 Service civil en faveur du patrimoine
- 34 Ecu d'or en boîtes cadeaux
- 35 Distinction Romande d'Architecture
  
- 39 **Des maisons et des hommes**

Titelseite: Estavayer-le-Lac FR  
(Bild Yves André)

Page de couverture: Estavayer-le-Lac (FR)  
(photo Yves André)



## Zersiedlung stoppen

Die Zersiedlung in der Schweiz schreitet voran. Der Verfassungsauftrag, mit der knappen Ressource Boden haushälterisch umzugehen, wird nicht erfüllt. Deshalb hat der Schweizer Heimatschutz zusammen mit anderen Umweltverbänden 2007 die Landschaftsinitiative «Raum für Mensch und Natur» ins Leben gerufen. Diese hat einiges in Bewegung gesetzt. Zurzeit diskutiert das Parlament eine Teilrevision des bestehenden Raumplanungsgesetzes als Gegenvorschlag zur Initiative.

Die aktuelle Ausgabe unserer Zeitschrift widmet sich der Frage, wie die Zersiedlung gestoppt werden kann. Sie zeigt die klare Vorstellung des Schweizer Heimatschutzes zur Zukunft der Besiedlung unseres Landes, die auch in einem soeben erschienenen Positionspapier dargelegt wird. Illustriert werden die Beiträge mit Bildern des Fotografen Yves André. Seine Bestandsaufnahme im Kanton Freiburg – «Paysages occupés» – zeigt eindrücklich die fortschreitende Vereinnahmung unserer Landschaft durch Neubauten.

In der Heftmitte finden Sie die neue Rubrik «Lea, Luc & Miro», die sich an ein junges Publikum richtet. Sie kann herausgenommen und gesammelt oder weitergegeben werden. Lea und Luc entdecken mit ihrem Hund Miro den Heimatschutz. Sie beschäftigen sich jeweils mit dem aktuellen Heftthema und laden ein zu attraktiven Wettbewerben.

*Peter Egli, Redaktor*

## Stop au mitage du territoire

Le mitage du territoire suisse s'accélère. Le mandat constitutionnel demandant une utilisation parcimonieuse de la ressource limitée qu'est le sol n'est pas respecté. Patrimoine suisse ainsi que d'autres associations environnementales ont lancé en 2007 l'initiative pour le paysage «De l'espace pour l'homme et la nature» qui a déjà fait bouger les choses. A l'heure actuelle, le Parlement examine le projet de révision partielle de la Loi fédérale sur l'aménagement du territoire présenté comme contre-projet à cette initiative.

Comment stopper le mitage du territoire? La présente édition de notre revue se penche sur cette question. Elle développe et clarifie la vision précise des actions préconisées par Patrimoine suisse pour garantir un avenir durable. Ces propositions sont par ailleurs présentées dans une prise de position, qui vient de paraître. Des prises de vue du photographe Yves André illustrent ce document. L'état des lieux dans le canton de Fribourg témoigne du grignotage impressionnant de nos paysages par des constructions nouvelles.

Vous trouverez au milieu de ce cahier la nouvelle rubrique «Léa, Luc & Miro» destinée aux jeunes. Ces pages peuvent être détachées, puis rassemblées et offertes. Léa et Luc découvrent le patrimoine en compagnie de leur chien Miro. Leurs aventures ont toujours un lien avec les sujets traités dans le thème principal de la revue et offrent la possibilité de participer à des concours passionnants.

*Peter Egli, rédacteur*